



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

C/XXII/10

ORIGINAL: englisch

DATUM: 15. Juli 1988

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

DER RAT

Zweiundzwanzigste Ordentliche Tagung
Genf, 18. und 19. Oktober 1988BERICHT UEBER DEN FORTGANG DER ARBEITEN DES TECHNISCHEN AUSSCHUSSES
UND DER TECHNISCHEN ARBEITSGRUPPENvom Verbandsbüro ausgearbeitet

TECHNISCHER AUSSCHUSS

1. Wie vom Rat auf seiner einundzwanzigsten ordentlichen Tagung beschlossen, wird die vierundzwanzigste Tagung des Technischen Ausschusses in der gleichen Woche stattfinden wie die zweiundzwanzigste Tagung des Rates. Da die dreiundzwanzigste Tagung des Technischen Ausschusses vom 6. bis 8. Oktober 1987 stattgefunden hat, und ein mündlicher Bericht hierüber dem Rat bereits auf seiner einundzwanzigsten ordentlichen Tagung erstattet wurde, kann das vorliegende Dokument somit, was den Technischen Ausschuss anbetrifft, im wesentlichen nur das Programm des Ausschusses für seine vierundzwanzigste Tagung behandeln.

2. Die vierundzwanzigste Tagung des Ausschusses wird am 20. und 21. Oktober 1988 in Genf stattfinden. Es ist vorgesehen, die folgenden Punkte während der Tagung zu behandeln: Fortschrittsberichte über die Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppen; Berichte über die Workshops über die Prüfung von Salatsorten und über die Verwendung neuer Technologie bei der Prüfung von Sorten; Erörterung der Fragen, die von den Technischen Arbeitsgruppen vorgebracht wurden; eine Erörterung über die Einführung der kombinierten Analyse über mehrere Jahre auf weitere Arten sowie über den erforderlichen Signifikanzgrad für Gräser; Erörterungen über die Definition und Prüfung von Hybridsorten und die Frage der Mindestabstände zwischen den Sorten; Erörterungen über eine mögliche Umorganisation der Arbeit der Technischen Arbeitsgruppen, einschliesslich der Erörterungen über den Vorschlag, eine zusätzliche Technische Arbeitsgruppe für neue Technologien zu erstellen. Ausserdem wird der Technische Ausschuss Entscheidungen zu den folgenden Prüfungsrichtlinien treffen müssen, die ihm zur abschliessenden Annahme von den Technischen Arbeitsgruppen vorgelegt werden:

| | |
|-----------------|---------------------------------------|
| TG/6/3(proj.) | - Luzerne (Revision) |
| TG/9/3(proj.) | - Feuerbohne (Revision) |
| TG/10/6(proj.) | - Korallenranke (Revision) |
| TG/32/5(proj.) | - Saatwicke (Revision) |
| TG/37/6(proj.) | - Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision) |
| TG/73/5(proj.) | - Brombeere (Revision) |
| TG/107/2(proj.) | - Knollenbegonie |
| TG/108/2(proj.) | - Gladiole |
| TG/114/2(proj.) | - Exacum |
| TG/115/2(proj.) | - Tulpe |
| TG/116/2(proj.) | - Schwarzwurzel |
| TG/117/2(proj.) | - Aubergine |
| TG/118/2(proj.) | - Endivie |
| TG/119/2(proj.) | - Gartenkürbis |
| TG/120/2(proj.) | - Hartweizen. |

3. Die Anlagen I und II enthalten jeweils eine Uebersicht über den Stand der Prüfungsrichtlinien vom 15. Juli 1988.

TECHNISCHE ARBEITSGRUPPEN

Bericht über den Fortgang der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten (TWA)

4. Die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten hielt ihre siebzehnte Tagung vom 5. bis 7. Juli 1988 in Surgères, Frankreich, unter dem Vorsitz von Herrn Feeley (Irland) ab. Der vollständige Bericht über diese Tagung ist in Dokument TWA/XVII/9 Prov. wiedergegeben. Auf dieser Tagung beendete die Arbeitsgruppe ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Hartweizen (Revision), Herbst-, Mairübe, Rübsen, Luzerne (Revision) und Saatwicke (Revision) zur Vorlage an den Technischen Ausschuss zur endgültigen Annahme. Sie vollendete ferner ihre Arbeit an den Prüfungsrichtlinien für Mohrenhirse und Triticale zur Vorlage an die Berufsverbände zur Stellungnahme. Weiterhin erörterte sie kurz die Revision der Prüfungsrichtlinien für Roggen, Straussgras und Wiesenrispe sowie die neuen Prüfungsrichtlinien für Saflor, die jedoch einer weiteren Erörterung auf der kommenden Tagung bedürfen. Kommentare über die Revision der Prüfungsrichtlinien für Erbse werden auf dem Korrespondenzweg eingeholt. Zusätzlich zu der Erörterung über die Ausarbeitung von Prüfungsrichtlinien oder deren Revision behandelte die Arbeitsgruppe mehrere allgemeine Punkte und kam zu den folgenden Schlussfolgerungen:

i) Sie erörterte erneut die Verwendung der Nabelfarbe bei Dicke Bohne und Ackerbohne und kam darüber überein, dass dieses Merkmal für landwirtschaftliche Sorten nicht nötig sei und dass der Kompromiss, der vom Technischen Ausschuss erzielt wurde, nicht geändert werden sollte.

ii) Sie bekräftigte die Vorschläge der anderen Technischen Arbeitsgruppen für die Revision des UPOV-Musterberichts über die Technische Prüfung.

iii) Sie ging kurz auf die Hybridsorten und eine mögliche Hierarchie der Merkmale ein, die zur Prüfung von Inzuchtlinien verwendet werden.

iv) Sie nahm Kenntnis von den verschiedenen Elektrophorese-Methoden, die in den einzelnen Verbandsstaaten verwendet werden, sowie von der Notwendigkeit einer Harmonisierung.

v) Sie schlug dem Technischen Ausschuss die Erstellung einer zusätzlichen Technischen Arbeitsgruppe für neue Technologie vor, die sich mit den Elektrophoresetechniken, der Bildauswertungstechnik, der Chromatographie und anderen neuen Methoden befassen sollte, die bei der Sortenprüfung verwendet oder versuchsweise angewendet werden.

5. Die achtzehnte Tagung der Arbeitsgruppe wird vom 13. bis 15. Juni 1989 in Belfast (Vereinigtes Königreich) stattfinden. Während der Tagung wird die Arbeitsgruppe - mit dem Ziel der Vorlage der Dokumente an den Technischen Ausschuss zur Annahme - die Prüfungsrichtlinien für Mohrenhirse und Triticale erneut erörtern. Zusätzlich wird sie Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien für Kichererbse, Mais (Revision), Saflor, Straussgras (Revision), Weidelgras (Revision) und Wiesenrispe (Revision) erörtern oder erneut erörtern und die Berichte der Untergruppen anhören. Ausserdem ist geplant, die folgenden Fragen zu erörtern oder erneut zu erörtern: Fortschrittsbericht der Arbeit der Technischen Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme; statistische Methoden; die Ergebnisse des Workshops über die Verwendung von neuer Technologie bei der Prüfung von Sorten, Konzept der Unterscheidbarkeit und Homogenität bezüglich der diskontinuierlichen Merkmale bei nicht eindeutig selbstbefruchtenden Sorten und bei fremdbefruchtenden Sorten, Hybridsorten. Eine Untergruppe wird im April 1989 in Hannover tagen, um mit der Revision der Prüfungsrichtlinien für Gerste, Hafer und Weizen zu beginnen.

6. Die Arbeitsgruppe wurde darüber in Kenntnis gesetzt, dass der geplante Workshop für die Prüfung von Maissorten in Versailles, Frankreich, am 3. und 4. Oktober 1989 stattfinden wird [die Daten wurden auf den 2. und 3. Oktober 1989 verlegt].

Bericht über den Fortgang der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme (TWC)

7. Die Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme hielt ihre sechste Tagung vom 7. bis 9. Juni 1988 in Edinburg, Vereinigtes Königreich, unter dem Vorsitz von Herrn Dr. F. Laidig (Bundesrepublik Deutschland) ab. Der vollständige Bericht über diese Tagung ist in Dokument TWC/VI/13 Prov. wiedergegeben. Auf dieser Tagung erörterte die Arbeitsgruppe die folgenden Punkte und traf die folgenden Entscheidungen:

i) Sie setzte die Bewertung der kombinierten Analyse (COY) über mehrere Jahre fort. Sie nahm eine weitere mögliche Verfeinerung dieser Methode in Form von "close-pair"-Vergleichen zur Kenntnis. Zusätzlich zu deren Anwendung auf Gräserarten untersuchte sie die Anwendung auf Sorten von Mais, Rote Beete, Sommerraps, Zuckerrübe und Zwiebel. Die Frage über die Handhabung von Prüfungsergebnissen, die nur wenige Sorten betreffen, bleibt noch zu untersuchen.

ii) Sie nahm weiterhin Kenntnis vom Fortschritt einer möglichen Alternative zu der UPOV-Methode der Prüfung auf Homogenität in fremdbefruchtenden Pflanzen durch die Einführung des beweglichen Mittels. Diese Methode zeitigte grosse Vorteile gegenüber der gegenwärtigen Methode, bedarf jedoch noch einer weiteren Untersuchung während des kommenden Jahres.

iii) Sie nahm Kenntnis von den Unterschieden bei der Prüfung auf Homogenität bei selbstbefruchtenden Pflanzen. Sie wird Tabellen mit verschiedenen Prüfungsparametern vorbereiten und diese den anderen Technischen Arbeitsgruppen unterbreiten.

iv) Sie erörterte Möglichkeiten, die die Anwendung statistischer Methoden bei der Sortenprüfung erleichtern. Sie wird die Kontakte mit Pflanzensachverständigen intensivieren und Arbeitsdokumente ausarbeiten, die sie dann den anderen Technischen Arbeitsgruppen unterbreiten wird.

v) Sie nahm Kenntnis von einem Dokument über die Verwendung von nicht-parametrischen Methoden, das von Sachverständigen der Niederlande ausgearbeitet wurde, und empfahl dessen Verteilung an die anderen Technischen Arbeitsgruppen.

vi) Als Ergebnis eines Fragebogens stellte sie einige Unterschiede bei der Ausarbeitung von Sortenbeschreibungen fest und wird die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten über diese Ergebnisse unterrichten. Sie erörterte erneut die Methode für die Erstellung von beständigen Sortenbeschreibungen und wird wiederum ein für diesen Zweck ausgearbeitetes Datenverarbeitungsprogramm verwenden.

vii) Sie stellte grosse Unterschiede zwischen den Verbandsstaaten auf der Suche nach ähnlichen Sorten fest. Sie wird die Technischen Arbeitsgruppen fragen, was sie unter einer "ähnlichen Sorte" verstehen.

viii) Sie nahm Kenntnis von der Sammlung von Informationen über bestehende "Data Base Management"-Systeme, die in den Verbandsstaaten Verwendung finden, und wird diese Information auf den neuesten Stand bringen.

ix) Sie bemühte sich weiterhin, eine Bücherei von "Software" für die Bewertung von Sorten zu entwickeln, die unverändert von anderen Pflanzensorten-Computern in den Verbandsstaaten übernommen werden könnten. Sie schlug vor, bei einer Umstellung der Datenverarbeitungssysteme, wenn möglich, die Anwendung der "Structure Query Language (SQL)" sicherzustellen.

x) Sie nahm Kenntnis von einem Fortschrittsbericht über Bildauswertungstechniken im Vereinigten Königreich und davon, dass man erwartete, dass ab Ende Juni 1988 ein Prototyp zur Verfügung stünde, der Weizensorten in drei Minuten identifizieren könne. Sie sah grosse Vorteile in dieser Methode für ein automatisiertes Datenerfassungssystem voraus.

xi) Sie erörterte eingehend die Frage der Mindestabstände und forderte die anderen Technischen Arbeitsgruppen auf, im Hinblick auf eine mögliche Lösung je zwei Arten und innerhalb dieser Arten jene Merkmale auszuwählen, für die Probleme auftauchten.

xii) Sie schlug vor, das UPOV-Muster für die Anforderung von Prüfungsergebnissen und das UPOV-Muster für den Zwischenbericht über die Sortenprüfung abzuändern, um deren Verwendung in der Datenverarbeitung zu erleichtern.

8. Die siebente Tagung der Arbeitsgruppe wird vom 17. bis 19. Mai 1989 in Madrid, Spanien, stattfinden. Während dieser Tagung wird die Arbeitsgruppe die folgenden Punkte erörtern oder erneut erörtern: kombinierte Analyse über mehrere Jahre (COY); Prüfung auf Homogenität bei selbstbefruchtenden Pflanzen; paarweiser Vergleich zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit; Ueberblick über statistische Praktiken; Beschreibung von Sorten; Bericht über bestehende "Data Base Management"-Systeme; Programme, die zwischen Datenverarbeitungszentren der Aemter der Verbandsstaaten ausgetauscht werden können; Fortschrittsbericht über Bildauswertungstechniken zur Sortenidentifizierung; Mindestabstände zwischen Sorten; Fragen, die von anderen Technischen Arbeitsgruppen der UPOV vorgelegt werden.

Bericht über den Fortgang der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für Obst-
arten (TWF)

9. Die Technische Arbeitsgruppe für Obstarten hielt ihre neunzehnte Tagung vom 29. Juni bis 1. Juli 1988 unter dem Vorsitz von Herrn B. Bar-Tel (Israel) ab. Am 28. Juni fand am gleichen Ort die Sitzung einer Untergruppe statt, um die Erörterungen während der Tagung der Arbeitsgruppe an Arbeitspapieren vorzubringen. Da nahezu alle Sachverständigen der Arbeitsgruppe an der Sitzung der Untergruppe teilnahmen, wurde die Untergruppe zur Arbeitsgruppe. Der vollständige Bericht über diese Tagung ist in Dokument TWF/XIX/11 Prov. wiedergegeben. Auf der Tagung beendete die Arbeitsgruppe ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Brombeere (Revision), um sie dem Technischen Ausschuss zur endgültigen Annahme vorlegen zu können. Ferner beendete sie ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Banane, Kastanie, Schwarze Johannisbeere (Revision) und Walnuss zur Vorlage an die Berufsverbände zur Stellungnahme. Zusätzlich zu den Erörterungen zur Ausarbeitung der Prüfungsrichtlinien oder deren Revision behandelte die Arbeitsgruppe mehrere allgemeine Punkte und kam zu folgenden Schlussfolgerungen:

i) Sie nahm Kenntnis von dem Fortschritt der Arbeit der Technischen Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme und wird einige der Vorschläge der Arbeitsgruppe befolgen. So wird sie insbesondere die Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme mit Daten über Apfel, Banane und Erdbeere versehen und eine Rede von einem nationalen Statistiker über statistische Methoden während der kommenden Tagung vorsehen.

ii) Sie nahm Kenntnis von dem Fortschritt bei der Gruppierung der RHS-Farbkarte und bei den geplanten Untersuchungen über die Minolta-Farbmes-
sungseinrichtung sowie über Bildauswertung.

iii) Sie schlug dem Technischen Ausschuss eine Vereinfachung des Verfahrens zur Einladung der technischen Sachverständigen der Berufsorganisationen vor.

iv) Sie nahm Kenntnis von der Anwendung der COY-Analyse in Südafrika bei Sortenprüfungen von Ananas und Banane.

v) Sie machte dem Technischen Ausschuss Vorschläge zur Revision des UPOV-Musterberichts über die Technische Prüfung.

10. Die zwanzigste Tagung der Arbeitsgruppe wird vom 26. bis 29. September 1989 in Wageningen, Niederlande, stattfinden. Während dieser Tagung wird die Arbeitsgruppe die Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien für Banane, Kastanie, Schwarze Johannisbeere (Revision) und Walnuss erneut erörtern, um sie dem Technischen Ausschuss vorlegen zu können. Zusätzlich werden Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien für Blaubeere, Jostabeere, Preiselbeere, Prunusunterlagen, Rote und Weiße Johannisbeere (Revision) und Zitrus (Revision) erörtert oder erneut erörtert. Ferner ist geplant, folgende Punkte zu erörtern oder erneut zu erörtern: Farberfassung, Bildauswertung, statistische Methoden, allgemeiner Rahmen für die Prüfungsrichtlinien für wilde fruchtende Arten. Die Arbeitsgruppe bedauerte, der Einladung nach Japan, ihre Tagung im Jahr 1989 dort abzuhalten, aufgrund der kurzfristigen Benachrichtigung nicht Folge leisten zu können. Sie bekundete jedoch ihr Interesse, entweder im Jahre 1990 oder zu einem späteren Zeitpunkt in Japan zu tagen. Sie nahm ebenfalls von einer Einladung aus dem Vereinigten Königreich für 1990 oder 1991 Kenntnis.

Bericht über den Fortgang der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten (TWO)

11. Die Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten hielt ihre einundzwanzigste Tagung vom 20. bis 24. Juni 1988 unter dem Vorsitz von Herrn C.J. Barendrecht (Niederlande) in Melle, nahe Gent, Belgien, ab. Der vollständige Bericht über diese Tagung ist in Dokument TWO/XXI/16 Prov. wiedergegeben. Während der Tagung beendete die Arbeitsgruppe ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Exacum, Gladiole, Knollenbegonie, Korallenranke (Revision) und Tulpe mit dem Ziel ihrer Vorlage an den Technischen Ausschuss zur endgültigen Annahme. Sie beendete weiterhin ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Chrysantheme (Revision), Gerbera (Revision), Hortensie, Lachenalia, Leucadendron, Leucospermum und Protea zur Vorlage an die Berufsverbände zur Stellungnahme. Die Arbeitsgruppe behandelte weiterhin Prüfungsrichtlinien für Hortensie und Nelke, die jedoch auf der nächsten Sitzung einer weiteren Erörterung bedürfen. Zusätzlich zu den Erörterungen, die der Ausarbeitung von Prüfungsrichtlinien dienten, erörterte die Arbeitsgruppe auch einige allgemeine Punkte und kam zu den folgenden Schlussfolgerungen:

i) Sie verfolgte mit grossem Interesse das Versuchsprojekt in Dänemark, das sich auf Prüfungen durch Züchter bezog.

ii) Sie bereitete Vorschläge über die Revision des UPOV-Musterberichts über die Technische Prüfung vor, die dem Technischen Ausschuss unterbreitet werden sollen.

iii) Sie nahm Kenntnis von den vorläufigen Ergebnissen über die Gruppierung der RHS-Farbkarte mit dem Ziel, die Ueberprüfung der Sorten mittels Computer zu erleichtern.

12. Die zweiundzwanzigste Tagung der Arbeitsgruppe wird vom 29. bis 31. Mai 1989 in Hannover, Bundesrepublik Deutschland, stattfinden. Während dieser Tagung plant die Arbeitsgruppe, ihre Arbeiten an Prüfungsrichtlinien für Gerbera (Revision), Hortensie, Lachenalia, Leucadendron, Leucospermum und Protea abzuschliessen mit dem Ziel ihrer Vorlage an den Technischen Ausschuss zur Annahme. Weiterhin plant sie, die folgenden Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien zu erörtern oder wieder zu erörtern: Chinkerinchee, Dieffenbachia, Feuerdorn, Gemeine Fichte, Lilie (Revision), Nelke (Revision), Rose (Revision), Spathiphyllum und Weigelie. Zusätzlich ist geplant, die folgenden Punkte zu erörtern oder wieder zu erörtern: Bericht über besondere Entwicklungen im Bereich des Pflanzensortenschutzes; Verwendung von Bildern bei Sortenanmeldungen; Punkte für die Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Datenverarbeitungsprogramme; Farberfassung; Verbesserung der Effizienz bei der Sortenprüfung. Die Arbeitsgruppe bedauerte, einer Einladung nach Japan für ihre nächste Tagung nicht Folge leisten zu können, tat jedoch ihr Interesse daran kund, im Jahre 1990 im Zusammenhang mit der "Internationalen Garten- und Gewächshausausstellung" in Osaka, Japan, in diesem Land ihre Tagung abzuhalten. Sie nahm ebenfalls die Absichtserklärungen von Einladungen an die Arbeitsgruppe für 1991 nach Südafrika und/oder für 1990 oder 1991 in das Vereinigte Königreich zur Kenntnis.

13. Die Arbeitsgruppe wurde darüber informiert, dass der geplante Workshop über die Sortenprüfung von Pelargonie oder Elatiorbegonie am 1. und 2. Juni 1989 in Hannover stattfinden soll, und zwar direkt nach ihrer zweiundzwanzigsten Tagung.

Bericht über den Fortgang der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV)

14. Die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten hielt ihre einundzwanzigste Tagung vom 13. bis 15. Juni 1988 in Wageningen, Niederlande, unter dem Vorsitz von Herrn R. Brand (Frankreich) ab. Der vollständige Bericht dieser Tagung ist in Dokument TWV/XXI/23 Prov. wiedergegeben. Während der Tagung beendete die Arbeitsgruppe ihre Arbeit an Prüfungsrichtlinien für Aubergine, Endivie, Gartenkürbis, Prunkbohne (Revision), Riesenkürbis und Schwarzwurzel, um sie dem Technischen Ausschuss zur endgültigen Annahme vorlegen zu können. Sie beendete ferner ihre Arbeit an Prüfungsrichtlinien für Erbsen (Revision) zur Vorlage an die Berufsverbände zur Stellungnahme. Sie überliess die abschließende Bearbeitung der Prüfungsrichtlinien für Herbst-, Mairübe und Rübsen der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten. Zeitmangel erlaubte es der Arbeitsgruppe nicht, Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien oder revidierte Prüfungsrichtlinien für zahlreiche andere Arten zu erörtern. Zusätzlich zu den Erörterungen zur Ausarbeitung von Prüfungsrichtlinien oder deren Revision behandelte die Arbeitsgruppe mehrere allgemeine Punkte und kam zu den folgenden Schlussfolgerungen:

i) Sie beschloss, eine Untergruppe zur Erörterung der Krankheiten von Erbsen einzusetzen, die im November 1989 in Wageningen, Niederlande, tagen wird.

ii) Sie nahm den Bericht der Untergruppe für Bremia lactucae zur Kenntnis sowie die Tatsache, dass weitere Arbeit erforderlich sein wird, bevor eine von allen Ländern verwendbare grundlegende Liste von Rassen aufgestellt werden kann.

iii) Sie nahm von den Untersuchungsergebnissen über die statistische Auswertung von Prüfungsergebnissen für Zwiebel und Rote Beete Kenntnis und wird diese Untersuchungen weiterführen.

iv) Sie erklärte sich damit einverstanden, zu empfehlen, den ersten Teil des UPOV-Musterberichts über die Technische Prüfung soweit wie möglich an das revidierte Modellformblatt für die UPOV-Sortenbeschreibung anzugleichen.

v) Sie erörterte Probleme im Zusammenhang mit Beispielssorten, für die Züchter die Erhaltung eingestellt haben. Sie wird untersuchen, ob es sinnvoll ist, für einige Sorten eine revidierte Liste von Beispielssorten aufzustellen, wenn zahlreiche davon ausgewechselt wurden.

vi) Sie untersuchte und nahm Stellung zu den Beispielen für Ausprägungsstufen und Noten, so wie sie aus den Diskussionsunterlagen für den Technischen Ausschuss hervorgehen (TC/XXIII/5).

vii) Sie wird mit einer Uebersicht über mehrere neue Methoden, die bei der Prüfung von Gemüsesorten zur Anwendung kommen, beginnen.

viii) Sie wird sich weiterhin bemühen, zusätzliche Bücher und Dokumente für die Liste von Büchern und Dokumenten zu nennen, die für die Sortenprüfung nützlich sind.

23. Die zweiundzwanzigste Tagung der Arbeitsgruppe wird wahrscheinlich entweder Ende August 1989 in Japan oder vom 19. bis 22. September 1989 in Angers, Frankreich, stattfinden. Während dieser Tagung wird die Arbeitsgruppe die ausgearbeiteten Prüfungsrichtlinien für Erbsen (Revision) mit dem Ziel der

Vorlage des Dokuments an den Technischen Ausschuss zur Annahme erneut erörtern. Zusätzlich wird sie die Arbeitspapiere für Prüfungsrichtlinien für Blumenkohl (Revision), Bohne (Revision), Brokkoli, Cucurbita maxima, Gurken (Revision), Karotte, Kichererbse, Knoblauch, Kohl (Revision), Petersilie, Rosenkohl (Revision), Salat (Revision), Schalotte, Spargel, Spinat (Revision), Tomate (Revision), Wassermelone und Zwiebel (Revision) erörtern oder erneut erörtern. Prüfungsrichtlinien für Zichorie werden zu einem späteren Zeitpunkt in Betracht gezogen werden. Zusätzlich ist geplant, die folgenden Fragen zu erörtern oder erneut zu erörtern: neue Entwicklungen bei der Sortenprüfung; Liste der Referenzbücher und -dokumente; Prüfung von Bremia lactucae bei Salat; Merkmale auf Resistenz gegen Krankheiten.

Workshop über die Prüfung von Salatsorten

16. Vom 16. bis 17. Juni 1988 fand in Wageningen, Niederlande, ein Workshop über die Prüfung von Salatsorten statt, an dem die UPOV und die holländischen Behörden für Sortenprüfung teilnahmen. Er war in acht Sitzungen unterteilt: fünf Sitzungen am 16. Juni 1988 und drei Sitzungen am 17. Juni 1988.

17. In Sitzung 1 hiess Herr W.F.S. Duffhues, Vizepräsident und amtierender Präsident des UPOV-Rates und gleichzeitiger Vertreter der Niederlande im UPOV-Rat, die Teilnehmer willkommen und eröffnete den Workshop. Die einführende Sitzung 2 enthielt Reden von Herrn H.J. Baltjes, RIVRO, über "Technische Aspekte von Abständen zwischen Sorten", von Herrn W.A. Brandenburg, RIVRO, über "Taxonomische Aspekte von Abständen zwischen Sorten" und von Frau A. van der Neut, RIVRO, über "Rechtliche Aspekte bei Abständen zwischen Sorten". Sitzung 3 betraf "Die gängigen Systeme der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit von Salat" von Herrn N.P.A. van Marrewijk, RIVRO. Sitzung 4 über "Neue Methoden der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit" enthielt Reden von Herrn A. Howing über "Den Einsatz der Elektrophorese bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit von Salat" und von Herrn A. Howing und Herrn W.A. Brandenburg über den "Einsatz der Bildauswertungstechnik bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit". Sitzung 5 über die "Analyse der Prüfungsergebnisse" enthielt Reden von Herrn A.M. van der Burgt, RIVRO, über "Die Anwendung von nichtparametrischen statistischen Prüfungen bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit von Salat" und von Herrn H.J. Baltjes, RIVRO, über "Die Aufstellung von Sortenbeschreibungen". Sitzung 6 umfasste Darbietungen in Laboratorien und auf Versuchsfeldern der RIVRO. Sitzung 7 über die "Ansichten der Züchter" enthielt Reden von Herrn D. Barren, dem Vorsitzenden der NTZ, über einen "Allgemeinen Ueberblick über Abstände zwischen Sorten" und von Herrn J. Velema, Rijk Zwaan, über "Züchtung in der Praxis und Abstände zwischen Sorten". In einer Forumdiskussion strebte Sitzung 8, unter Vorsitz von Herrn H.J. Baltjes, an, die Diskussionen, die auf jede Rede folgten, zu erweitern und die Sitzung als Ganzes noch vor ihrem Abschluss zu werten.

18. Der Workshop kann, insgesamt gesehen, als äusserst erfolgreich angesehen werden. Er ermöglichte, dass sich die Züchter und Regierungssachverständigen in ihren Ansichten näherkommen konnten. Die Mehrheit der am Workshop teilnehmenden Züchter war der Ansicht, dass die Mindestabstände immer kleiner geworden seien und dass diesem Trend Einhalt geboten werden sollte. Die unterscheidenden Merkmale sollten mit einer tatsächlichen Verbesserung der in der Praxis verwendeten Sorte einhergehen. Merkmale, die mittels neuer Methoden erzielt wurden, wie die Elektrophorese oder die Bildauswertungstechnik, sollten nur dann zur Anwendung kommen, wenn diese Verbindung oder Korrelation festgestellt

werden können. Es wurde ferner auch die Möglichkeit erörtert, jedem Merkmal ein unterschiedliches Gewicht zu verleihen. Der Workshop schlug dem Technischen Ausschuss vor, zu empfehlen, dass bezüglich der oben aufgezählten Fragen eine viel engere Zusammenarbeit mit den Züchtern angestrebt werden sollte und dass Workshops wie dieser auch auf nationaler Ebene Art für Art abgehalten werden sollten. Auch sollten Benutzer von Sorten zu diesen nationalen Workshops eingeladen werden.

19. Eine Unzulänglichkeit dieses Workshops war der Tatbestand, dass seitens der Züchter nahezu ausschliesslich holländische Züchter anwesend waren. Daher ist die oben zum Ausdruck gebrachte Ansicht über Mindestabstände in der Hauptsache eine Ansicht der holländischen Züchter und wird nicht unbedingt von Züchtern aus anderen Verbandsstaaten geteilt. Es ist beabsichtigt, die Reden und einen Kurzbericht der Diskussionen, wenn möglich, in der neuen Veröffentlichung von "Plant Varieties and Seeds", die von Frau Silvey (Vereinigtes Königreich) herausgegeben wird, abzudrucken.

20. Der zweite dieser Workshops - von denen insgesamt fünf vorgesehen sind - wird im Cambridge, Vereinigtes Königreich, vom 27. bis 28. September 1988 stattfinden.

[Zwei Anlagen folgen]

ANLAGE I

Allgemeiner Ueberblick - Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 15. Juli 1988)

| * Technische * * Arbeits- * * Gruppe * * Stadium * | * Landwirtschaft- * * liche Arten * | * Obstarten * | * Zierpflanzen * * und * * Forstliche * * Baumarten * | * Gemüsearten * |
|---|--|--------------------|--|---------------------|
| * | * Baumwolle | * Apfel | * Apfel | * Bleichsellerie |
| * | * Dicke Bohne, | * Aprikose | * Berberitze | * Blumenkohl |
| * | * Ackerbohne | * Avocado | * Besenheide | * Bohne |
| * | * Erbsen | * Birne | * Christusdorn | * Chinakohl |
| * | * Erdnuss | * Brombeere | * Chrysantheme | * Dicke Bohne, |
| * | * Gerste | * Erdbeere | * Drehfrucht | * Ackerbohne |
| * | * Hafer | * Guave | * Edelpelargonie | * Erbsen |
| * | * Hartweizen | * Haselnuss | * Elatior Begonie | * Feldsalat |
| * | * Herbst-, Mairübe | * Himbeere | * Flamingoblume | * Grünkohl |
| * | * Kartoffel | * Kaki | * Forsythie | * Gurke |
| * | * Knaulgras | * Kirsche | * Freesie | * Herbst-, Mairübe |
| * | * Kohlrübe | * Kiwi | * Gerbera | * Knollensellerie |
| * | * Lein | * Macadamia | * Impatiens | * Kohlrabi |
| * | * Lieschgrass | * Mandel | * Inkalilie | * Kohlrübe |
| * | * Lupinen | * Mango | * Kalanchoe | * Kopfkohl |
| * angenommen | * Luzerne | * Olive | * Korallenranke | * Mangold |
| (insgesamt | * Mais | * Ostasiatische | * Lagerstroemia | * Melone |
| 110) | * Raps | * Pflaume | * Lebensbaum | * Möhre |
| * | * Reis | * Pffirsich | * Lilie | * Paprika |
| * | * Roggen | * Pflaume | * Narzisse | * Porree |
| * | * Rotklee | * Quitte | * Nelke | * Prunkbohne |
| * | * Saatwicke | * Rebe | * Osterkaktus | * Radieschen |
| * | * Schaf-, Rot- | * Rote und Weisse | * Pappel | * Rettich |
| * | * schwingel | * Johannisbeere | * Poinsettie | * Rhabarber |
| * | * Sojabohne | * Schwarze | * Rhododendron | * Rosenkohl |
| * | * Sonnenblume | * Johannisbeere | * Rose | * Rote Rübe |
| * | * Straussgras | * Stachelbeere | * Usambaraveilchen | * Salat |
| * | * Weidelgras | * Zitrus | * Wacholder | * Spinat |
| * | * Weissklee | * | * Weide | * Tomate |
| * | * Weizen | * | * Weihnachtskaktus | * Zwiebel |
| * | * Wiesenrispe | * | * Zonalpelargonie, | * |
| * | * Wiesen-, Rohr- | * | * Efeupelargonie | * |
| * | * schwingel | * | * | * |
| * | * Hartweizen° | * Brombeere° | * Exacum | * Aubergine |
| * Vom Techni- | * Herbst-, Mairübe, | * | * Gladiole | * Endivie |
| * schen Aus- | * Rübsen° | * | * Knollenbegonie | * Gartenkürbis |
| * schuss anzu- | * Luzerne° | * | * Korallenranke° | * Herbst-, Mairübe, |
| * nehmen | * Saatwicke° | * | * Tulpe | * Rübsen° |
| (insgesamt 15) | * | * | * | * Prunkbohne° |
| * | * | * | * | * Schwarzwurzel |
| * | * Erbsen° | * Banane° | * Chrysantheme | * Erbsen° |
| * Zuleitung an | * Mohrenhirse° | * Kastanie | * Gerbera° | * |
| * die Berufs- | * Triticale° | * Schwarze | * Lachenalia | * |
| * verbände zur | * | * Johannisbeere° | * Leucadendron | * |
| * Stellungnahme | * | * Walnuss | * Leucospermum | * |
| (insgesamt 13) | * | * | * Protea | * |
| * | * | * | * | * |
| * | * Gerste° | * Heidelbeere | * Chinkerinchee | * Blumenkohl° |
| * | * Hafer° | * Preiselbeere | * Dieffenbachia | * Bohne° |
| * | * Kichererbse | * Prunusunterlagen | * Feuerdorn | * Brokkoli |
| * | * Mais° | * Ribes indigro- | * Gemeine Fichte | * Dill |
| * In Vorberei- | * Saflor | * laria | * Hortensie | * Gurke° |
| * tung | * Straussgras° | * Rote und Weisse | * Iris (zwiebel- | * Kichererbse |
| * oder geplant | * Weidelgras° | * Johannisbeere° | * bildende) | * Knoblauch |
| * | * Weizen° | * Zitrus° | * Lilie° | * Kopfkohl° |
| * | * Wiesenrispe° | * | * Nelke° | * Möhre° |
| * | * | * | * Rhododendron° | * Petersilie |
| * | * | * | * Rose° | * Riesenkürbis |
| * | * | * | * Spathiphyllum | * Rosenkohl° |
| * | * | * | * Weigelie | * Salat° |
| * | * | * | * | * Schalotte |
| * | * | * | * | * Schnittlauch |
| * | * | * | * | * Spargel |
| * | * | * | * | * Spinat° |
| * | * | * | * | * Tomate° |
| * | * | * | * | * Wassermelone |
| * | * | * | * | * Zichorie |
| * | * | * | * | * Zwiebel° |

° = (Revision)

[Anlage II folgt]

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.))" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of July 15, 1988)

Principes directeurs d'examen ou leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.))" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 15 juillet 1988)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.))" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 15. Juli 1988)

Numerical Order of Test Guidelines#/
Principes directeurs dans l'ordre numérique#/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien#

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|
| * TG/01/2 | General Intro- duction | Introduction générale | Allgemeine Ein- führung | |
| * TG/02/4 | Maize | Maïs | Mais | Zea mays L. |
| o TG/02/...? | Maize (revision) | Maïs (révision) | Mais (Revision) | Zea mays L. |
| * TG/03/8 | Wheat | Blé | Weizen | Triticum aestivum L. |
| o TG/03/...? | Wheat (revision) | Blé (révision) | Weizen (Revision) | Triticum aestivum L. |
| * TG/04/4 | Ryegrass | Ray-grass | Weidelgras | Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/ Hybriden |
| o TG/04/...? | Ryegrass (revision) | Ray-grass (révision) | Weidelgras (Revision) | Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/ Hybriden |
| * TG/05/4 | Red Clover | Trèfle violet | Rotklee | Trifolium pratense L. |
| * TG/06/1 | Lucerne | Luzerne | Luzerne | Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn |
| + TG/06/3(proj.) | Lucerne (revision) | Luzerne (révision) | Luzerne (Revision) | Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn |
| * TG/07/4 | Peas | Pois | Erbsen | Pisum sativum L. sensu lato |
| - TG/07/5(proj.) | Peas (revision) | Pois (révision) | Erbsen (Revision) | Pisum sativum L. sensu lato |
| * TG/08/4 + Corr. | Broad Bean, Field Bean | Fève, Féverole | Dicke Bohne, Ackerbohne | Vicia faba L. |
| * TG/09/1 | Runner Bean | Haricot d'Espagne | Prunkbohne | Phaseolus coccineus L. |
| + TG/09/3(proj.) | Runner Bean (revision) | Haricot d'Espagne (révision) | Prunkbohne (Revision) | Phaseolus coccineus L. |
| * TG/10/4 | Euphorbia Fulgens | Euphorbia fulgens | Korallenranke | Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch |
| + TG/10/6(proj.) | Euphorbia Fulgens (revision) | Euphorbia fulgens (révision) | Korallenranke (Revision) | Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|--|---|---|--|
| * TG/11/4 | Rose | Rosier | Rose | Rosa L. |
| o TG/11/...? | Rose (revision) | Rosier (révision) | Rose (Revision) | Rosa L. |
| * TG/12/4 | French Bean | Haricot | Bohne | Phaseolus vulgaris L. |
| o TG/12/...? | French Bean (revision) | Haricot (révision) | Bohne (Revision) | Phaseolus vulgaris L. |
| * TG/13/4 | Lettuce | Laitue | Salat | Lactuca sativa L. |
| o TG/13/...? | Lettuce (revision) | Laitue (révision) | Salat (Revision) | Lactuca sativa L. |
| * TG/14/5 | Apple | Pommier | Apfel | Malus Mill. |
| * TG/15/1 + Corr. | Pear | Poirier | Birne | Pyrus communis L. |
| * TG/16/4 | Rice | Riz | Reis | Oryza sativa L. |
| * TG/17/3 | African Violet | Saintpaulia | Usambaraveilchen | Saintpaulia ionantha H. Wendl. |
| * TG/18/4 | Elatior Begonia | Bégonia elatior | Elatior-Begonie | Begonia-Elatior-hybrids/hybrides/Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch |
| * TG/19/7 | Barley | Orge | Gerste | Hordeum vulgare L. sensu lato |
| o TG/19/...? | Barley (revision) | Orge (révision) | Gerste (Revision) | Hordeum vulgare L. sensu lato |
| * TG/20/7 | Oats | Avoine | Hafer | Avena sativa L. & Avena nuda L. |
| o TG/20/...? | Oats (revision) | Avoine (révision) | Hafer (Revision) | Avena sativa L. & Avena nuda L. |
| * TG/21/7 | Poplar | Peuplier | Pappel | Populus L. |
| * TG/22/6 | Strawberry | Fraisier | Erdbeere | Fragaria L. |
| * TG/23/5 | Potato | Pomme de terre | Kartoffel | Solanum tuberosum L. |
| * TG/24/5 | Poinsettia | Poinsettia | Poinsettie | Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch |
| * TG/25/5 | Carnation (vegetatively propagated varieties) | Oeillet (variétés à multiplication végétative) | Nelke (vegetativ vermehrte Sorten) | Dianthus L. |
| o TG/25/...? | Carnation (vegetatively propagated varieties) (Revision) | Oeillet (variétés à multiplication végétative) (révision) | Nelke (vegetativ vermehrte Sorten) (Revision) | Dianthus L. |
| * TG/26/4 | Chrysanthemum (Perennial) | Chrysanthème (vivace) | Chrysantheme (mehrjährig) | Chrysanthemum spec. |
| - TG/26/5(proj.) | Chrysanthemum (Perennial) (revision) | Chrysanthème (vivace) (révision) | Chrysantheme (mehrjährig) (Revision) | Chrysanthemum spec. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|--|---|--|---|
| * TG/27/6 | Freesia (vegetatively propagated varieties) | Freesia (variétés à multi- plication végétative) | Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten) | Freesia Eckl. ex Klatt |
| * TG/28/8 | Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision) | Pélargonium zonal, Géranium- lierre (révision) | Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision) | Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait. |
| * TG/29/6 | Alstroemeria | Alstroemère | Inkalilie | Alstroemeria L. |
| * TG/30/3 | Bent | Agrostide | Straussgras | Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth. |
| o TG/30/...? | Bent (revision) | Agrostide (révision) | Straussgras (Revision) | Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth. |
| * TG/31/6 | Cocksfoot | Dactyle | Knautgras | Dactylis glomerata L. |
| * TG/32/3 | Common Vetch | Vesce commune | Saatwicke | Vicia sativa L. |
| + TG/32/5(proj.) | Common Vetch (revision) | Vesce commune (révision) | Saatwicke (Revision) | Vicia sativa L. |
| * TG/33/3 | Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties) | Pâturin des prés (variétés apo- mictiques) | Wiesenrispe (apomiktische Sorten) | Poa pratensis L. |
| o TG/33/...? | Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties) (revision) | Pâturin des prés (variétés apo- mictiques) (révision) | Wiesenrispe (apomiktische Sorten)(Revision) | Poa pratensis L. |
| * TG/34/6 | Timothy | Fléole | Lieschgras | Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC. |
| * TG/35/3 | Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only) | Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement) | Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten) | Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden |
| * TG/36/3 + Corr. | Rape (forage rape included) | Colza (y compris colza fourrager) | Raps (einschliesslich Futerraps) | Brassica napus L. |
| * TG/37/3 | Turnip | Navet | Herbst-, Mairübe | Brassica rapa L. var. rapa |
| + TG/37/6(proj.) | Turnip, Turnip Rape (revision) | Navet, Navette (révision) | Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision) | Brassica rapa L. emend. Metzg. |
| * TG/38/6 | White Clover | Trèfle blanc | Weisklee | Trifolium repens L. |
| * TG/39/6 | Meadow Fescue, Tall Fescue | Fétuque des prés, Fétuque élevée | Wiesen-, Rohr- schwingel | Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb. |
| * TG/40/3 | Black Currant | Cassis | Schwarze Johannisbeere | Ribes nigrum L. |
| - TG/40/4(proj.) | Black Currant (revision) | Cassis (révision) | Schwarze Johannisbeere (Revision) | Ribes nigrum L. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|---|---|---|--|
| * TG/41/4 | European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded) | Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes) | Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen) | Prunus domestica L. & Prunus insititia L. |
| * TG/42/3 | Rhododendron | Rhododendron | Rhododendron | Rhododendron L. |
| o TG/42/...? | Rhododendron (revision) | Rhododendron (révision) | Rhododendron (Revision) | Rhododendron L. |
| * TG/43/6 | Raspberry | Framboisier | Himbeere | Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden |
| * TG/44/3 | Tomato | Tomate | Tomate | Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw. |
| o TG/44/...? | Tomato (revision) | Tomate (révision) | Tomate (Revision) | Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw. |
| * TG/45/3 | Cauliflower | Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) | Blumenkohl | Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis |
| o TG/45/...? | Cauliflower (revision) | Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision) | Blumenkohl (Revision) | Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis |
| * TG/46/3 | Onion | Oignon | Zwiebel | Allium cepa L. |
| o TG/46/...? | Onion (revision) | Oignon (révision) | Zwiebel (Revision) | Allium cepa L. |
| * TG/47/5 | Streptocarpus | Streptocarpus | Drehfrucht | Streptocarpus X hybridus Voss |
| * TG/48/3 + Corr. | Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) | Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) | Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) | Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L. |
| o TG/48/...? | Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision) | Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (révision) | Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) (Revision) | Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L. |
| * TG/49/3 | Carrot | Carotte | Möhre | Daucus carota L. |
| o TG/49/...? | Carrot (revision) | Carotte (révision) | Möhre (Revision) | Daucus carota L. |
| * TG/50/5 | Vine | Vigne | Rebe | Vitis L. |
| * TG/51/6 | Gooseberry | Groseillier à maquereau | Stachelbeere | Ribes uva-crispa L., R. grossularia L. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|--|---|---|---|
| * TG/52/2 | Red and White Currant | Groseillier à grappes | Rote und Weisse Johannisbeere | Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl. |
| o TG/52/...? | Red and White Currant (revision) | Groseillier à grappes (révision) | Rote und Weisse Johannisbeere (Revision) | Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl. |
| * TG/53/3 | Peach | Pêcher | Pfirsich | Prunus persica (L.) Batsch |
| * TG/54/3 | Brussels Sprouts | Chou de Bruxelles | Rosenkohl | Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC. |
| o TG/54/...? | Brussels Sprouts (revision) | Chou de Bruxelles (révision) | Rosenkohl (Revision) | Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC. |
| * TG/55/3 | Spinach | Epinard | Spinat | Spinacia oleracea L. |
| o TG/55/...? | Spinach (revision) | Epinard (révision) | Spinat (Revision) | Spinacia oleracea L. |
| * TG/56/3 | Almond | Amandier | Mandel | Prunus amygdalus Batsch |
| * TG/57/3 | Flax, Linseed | Lin | Lein | Linum usitatissimum L. |
| * TG/58/3 | Rye | Seigle | Roggen | Secale cereale L. |
| * TG/59/3 | Lily (vegetatively propagated) | Lis (à multiplication végétative) | Lilie (vegetativ vermehrte) | Lilium L. |
| o TG/59/...? | Lily (vegetatively propagated) (revision) | Lis (à multiplication végétative) (révision) | Lilie (vegetativ vermehrte) (Revision) | Lilium L. |
| * TG/60/3 | Beetroot | Betterave rouge | Rote Rübe | Beta vulgaris L. var. esculenta |
| * TG/61/3 | Cucumber, Gherkin | Concombre, Cornichon | Gurken | Cucumis sativus L. |
| o TG/61/...? | Cucumber, Gherkin (revision) | Concombre, Cornichon (révision) | Gurken (Revision) | Cucumis sativus L. |
| * TG/62/3 | Rhubarb | Rhubarbe | Rhabarber | Rheum rhabarbarum L. |
| * TG/63/3 | Black Radish | Radis d'été, d'automne et d'hiver | Rettich | Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner |
| * TG/64/3 | Radish | Radis de tous les mois | Radieschen | Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers. |
| * TG/65/3 | Kohlrabi | Chou-rave | Kohlrabi | Brassica oleracea L. var. gongylodes L. |
| * TG/66/3 | Lupins | Lupins | Lupinen | Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|---|---|--|--|
| * TG/67/4 | Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue | Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge | Schafschwengel (einschliesslich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwengel | Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L. |
| * TG/68/3 | Berberis (vegetatively propagated) | Berberis (à multiplication végétative) | Berberitze (vegetativ vermehrte) | Berberis L. |
| * TG/69/3 | Forsythia | Forsythia | Forsythie | Forsythia Vahl |
| * TG/70/3 | Apricot | Abricotier | Aprikose | Prunus armeniaca L. |
| * TG/71/3 | Hazelnut | Noisetier | Haselnuss | Corylus avellana L. & C. maxima Mill. |
| * TG/72/4 | Willow (tree varieties only) | Saule (variétés arborescentes seulement) | Weide (nur Sorten von Baumweide) | Salix L. |
| * TG/73/3 | Blackberry | Ronce fruitière | Brombeere | Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden |
| + TG/73/5(proj.) | Blackberry (revision) | Ronce fruitière (révision) | Brombeere (Revision) | Rubus subgenus Euba- tus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden |
| * TG/74/3 | Celeriac | Céleri-rave | Knollensellerie | Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud. |
| * TG/75/3 | Cornsalad | Mâche | Feldsalat | Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv. |
| * TG/76/3 | Sweet Pepper | Piment | Paprika | Capsicum annum L. |
| * TG/77/3 | Gerbera (vegetatively propagated) | Gerbera (à multiplication végétative) | Gerbera (vegetativ vermehrte) | Gerbera Cass. |
| - TG/77/4(proj.) | Gerbera (vegetatively propagated) (revision) | Gerbera (à multiplication végétative) (révision) | Gerbera (vegetativ vermehrte) (Revision) | Gerbera Cass. |
| * TG/78/3 | Kalanchoe (vegetatively propagated) | Kalanchoë (à multiplication végétative) | Kalanchoe (vegetativ vermehrte) | Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden |
| * TG/79/3 | White Cedar | Thuya du Canada | Lebensbaum | Thuya occidentalis L. |
| * TG/80/3 | Soya Bean | Soja | Sojabohne | Glycine max (L.) Merrill |
| * TG/81/3 | Sunflower | Tournesol | Sonnenblume | Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt. |
| * TG/82/3 | Celery | Céleri-branche | Bleichsellerie | Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|---|--|--|---|
| * TG/83/3 | Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties) | Agrumes (variétés d'orange, de mandarinier, de citronnier et de limettier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte-greffes) | Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlags- sorten ausgeschlossen) | Citrus L. |
| o TG/83/...? | Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties) (revision) | Agrumes (variétés d'orange, de mandarinier, de citronnier et de limettier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte-greffes) (révision) | Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlags- sorten ausgeschlossen) (Revsion) | Citrus L. |
| * TG/84/3 | Japanese Plum (fruit varieties only) | Prunier japonais (variétés à fruits seulement) | Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten) | Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploïde Pflaumensorten |
| * TG/85/3 | Leek | Poireau | Porree | Allium porrum L. |
| * TG/86/2 | Anthurium (vegetatively propagated varieties) | Anthurium (variétés à multiplication végétative) | Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten) | Anthurium Schott |
| * TG/87/2 | Narcissi (including Daffodils) | Narcisse, Jonquille | Narzisse | Narcissus L. |
| * TG/88/3 | Cotton | Cotonnier | Baumwolle | Gossypium L. |
| * TG/89/3 | Swede | Chou-navet | Kohlrübe | Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb. |
| * TG/90/3 | Curly Kale | Chou frisé | Grünkohl | Brassica oleracea L. var. sabellica L. |
| * TG/91/3 | Crown of Thorns | Epine du Christ | Christusdorn | Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden) |
| * TG/92/3 | Persimmon (fruit varieties only) | Kaki (seulement variétés fruitières) | Kaki (nur Obstsorten) | Diospyros kaki L. |
| * TG/93/3 | Groundnut | Arachide | Erdnuss | Arachis L. |
| * TG/94/3 | Ling, Scotch Heather | Callune | Besenheide | Calluna vulgaris (L.) Hull. |
| * TG/95/3 | Lagerstroemia | Lagerstroemia | Lagerstroemia | Lagerstroemia indica L. |
| o TG/96/1(proj.) | Norway Spruce (vegetatively propagated varieties) | Epicéa commun (variétés à multiplication végétative) | Gemeine Fichte (vegetativ vermehrte Sorten) | Picea abies A. Dietr. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|--|--|---|---|
| * TG/97/3 | Avocado | Avocatier | Avocado | <i>Persea americana</i> Mill. |
| * TG/98/3 | Kiwifruit | Actinidia | Kiwi | <i>Actinidia chinensis</i> Pl. |
| * TG/99/3 | Olive (vegetatively propagated fruit varieties) | Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative) | Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung) | <i>Olea europaea</i> L. |
| * TG/100/3 | Quince (fruit varieties and rootstock varieties) | Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes) | Quitte (Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten) | <i>Cydonia</i> Mill. sensu stricto |
| * TG/101/3 | Christmas Cactus | Cactus de Noël | Weihnachtskaktus | <i>Schlumbergera</i> Lem. including/y compris/einschliesslich <i>Zygocactus</i> K. Schum. |
| * TG/102/3 | Impatiens | Impatiente | Impatiens | <i>Impatiens</i> L. |
| * TG/103/3 | Juniper | Genévrier | Wacholder | <i>Juniperus</i> L. |
| * TG/104/4 | Melon | Melon | Melone | <i>Cucumis melo</i> L. |
| * TG/105/3 | Chinese Cabbage | Chou Chinois | Chinakohl | <i>Brassica pekinensis</i> L. |
| + TG/106/3 | Leaf Beet | Poirée | Mangold | <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> L. |
| + TG/107/2(proj.) | Tuberous Begonia Hybrids | Bégonia tubéreux hybride | Knollenbegonie | <i>Begonia</i> X <i>tubero-hybrida</i> Voss |
| + TG/108/2(proj.) | Gladiolus | Glaïeul | Gladiole | <i>Gladiolus</i> L. |
| * TG/109/3 | Regal Pelargonium | Pélargonium des fleuristes | Edelpelargonie | <i>Pelargonium grandiflorum</i> hort. non Willd. |
| * TG/110/3 | Guava (vegetatively propagated varieties) | Goyavier (variétés à multiplication végétative) | Guave (vegetativ vermehrte Sorten) | <i>Psidium guajava</i> L. |
| * TG/111/3 | Macadamia (vegetatively propagated varieties) | Macadamia (variétés à multiplication végétative) | Macadamia (vegetativ vermehrte Sorten) | <i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betche; <i>M. tetraphylla</i> L.A.S. Johnston & hybrids/hybrides/Hybriden |
| * TG/112/3 | Mango (vegetatively propagated varieties) | Manguier (variétés à multiplication végétative) | Mango (vegetativ vermehrte Sorten) | <i>Mangifera indica</i> L. |
| * TG/113/2 | Easter Cactus | Cactus jonc | Osterkaktus | <i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including/y compris/einschliesslich <i>Epiphyllopsis</i> Berger |
| + TG/114/2(proj.) | Exacum | Exacum | Exacum | <i>Exacum</i> L. |
| + TG/115/2(proj.) | Tulip | Tulipe | Tulpe | <i>Tulipa</i> L. |
| + TG/116/2(proj.) | Black Salsify | Salsifis noir, Scorsonère | Schwarzwurzel | <i>Scorzonera hispanica</i> L. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|--|--|--|---|
| + TG/117/2(proj.) | Egg Plant | Aubergine | Aubergine | Solanum melongena L. |
| + TG/118/2(proj.) | Endive | Chicorée | Endivie | Cichorium endivia L. |
| + TG/119/2(proj.) | Vegetable Marrow, Squash | Courgette | Gartenkürbis | Cucurbita pepo L. |
| * TG/03/1 | Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.) | Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement) | Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.) | Triticum durum Desf. |
| + TG/120/2(proj.) | Durum Wheat (revision) | Blé dur (révision) | Hartweizen (Revision) | Triticum durum Desf. |
| - TG/121/1(proj.) | Triticale | Triticale | Triticale | X Triticosecale Witt. |
| - TG/122/1(proj.) | Sorghum | Sorgho | Mohrenhirse | Sorghum bicolor L. |
| - TG/123/1(proj.) | Banana | Bananier | Banane | Musa L. |
| - TG/124/1(proj.) | Chestnut | Châtaignier | Kastanie | Castanea |
| - TG/125/1(proj.) | Walnut | Noyer | Walnuss | Juglans L. |
| - TG/126/1(proj.) | Lachenalia | Lachenalia | Lachenalia | Lachenalia |
| - TG/127/1(proj.) | Leucadendron | Leucadendron | Leucadendron | Leucadendron |
| - TG/128/1(proj.) | Leucospermum | Leucospermum | Leucospermum | Leucospermum R. Br. |
| - TG/129/1(proj.) | Protea | Protea | Protea | Protea L. |
| o | Asparagus | Asperge | Spargel | Asparagus officinalis L. |
| o | Blueberry | Myrtille | Heidelbeere | Vaccinium myrtillus L. |
| o | Broccoli | Brocoli | Brokkoli | Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch. |
| o | Chick-Pea | Pois chiche | Kichererbse | Cicer arietinum L. |
| o | Chicory, Witlof | Chicorée | Zichorie | Cichorium intybus L. |
| o | Chinkerinchee | Chinkerinchee | Chinkerinchee | Chinkerinchee |
| o | Chives, Asatsuki | Civette, Ciboulette | Schnittlauch | Allium schoenoprasum L. |
| o | Dieffenbachia | Dieffenbachia | Dieffenbachia | Dieffenbachia Schott |
| o | Dill | Aneth | Dill | Anethum graveolens L. |
| o | Garlic | Ail | Knoblauch | Allium sativum L. |
| o | Hydrangea | Hortensia | Hortensie | Hydrangea L. |
| o | Iris (bulbous) | Iris (bulbeux) | Iris (zwiebel- bildende) | Iris L. |
| o | Lingonberry | Airelle rouge | Preiselbeere | Vaccinium vitis- idaea L. |

| Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr. | English | français | deutsch | Latin |
|---|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--|
| o | Parsley | Persil | Petersilie | Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill |
| o | Prunus rootstocks | Porte-greffes de Prunus | Prunus-Unterlagen | Prunus L. |
| o | Pumpkin | Potiron, Giraumon | Riesenkürbis | Cucurbita maxima Duch. |
| o | Pyracantha, Fire- thorn | Pyracantha, Buisson ardent | Feuerdorn | Pyracantha M.J. Roem. |
| o | Ribes indigrolaria (Jostaberry) | Ribes indigrolaria | Ribes indigrolaria (Jostabeere) | Ribes indigrolaria |
| o | Safflower | Carthame | Saflor | Carthamus tinctorius L. |
| o | Shallot | Echalote | Schalotte | Allium ascalonicum L. |
| o | Spathiphyllum | Spathiphyllum | Spathiphyllum | Spathiphyllum Schott |
| o | Watermelon | Pastèque | Wassermelone | Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai |
| o | Weigela | Weigela | Weigelie | Weigela Thunb. |

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/
Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

| | | | |
|------------------------|--------|--------------------|--------|
| African Violet | TG/17 | Leek | TG/85 |
| Almond | TG/56 | Lemons | TG/83 |
| Alstroemeria | TG/29 | Lettuce | TG/13 |
| Anthurium | TG/86 | Leucadendron | - |
| Apple | TG/14 | Leucospermum | - |
| Apricot | TG/70 | Lily | TG/59 |
| Asatsuki | - | Ling | TG/94 |
| Asparagus | - | Lingonberry | - |
| Avocado | TG/97 | Linseed | TG/57 |
| Banana | - | Lucerne | TG/06 |
| Barley | TG/19 | Lupins | TG/66 |
| Beetroot | TG/60 | Macadamia | TG/111 |
| Bent | TG/30 | Maize | TG/02 |
| Berberis | TG/68 | Mandarins | TG/83 |
| Black Currant | TG/40 | Mango | TG/112 |
| Black Radish | TG/63 | Meadow Fescue | TG/39 |
| Black Salsify | TG/116 | Melon | TG/104 |
| Blackberry | TG/73 | Narcissi | TG/87 |
| Blueberry | - | Norway Spruce | TG/96 |
| Broad Bean | TG/08 | Oats | TG/20 |
| Broccoli | - | Olive | TG/99 |
| Brussels Sprouts | TG/54 | Onion | TG/46 |
| Cabbage | TG/48 | Oranges | TG/83 |
| Carnation | TG/25 | Parsley | - |
| Carrot | TG/49 | Peach | TG/53 |
| Cauliflower | TG/45 | Pear | TG/15 |
| Celeriac | TG/74 | Peas | TG/07 |
| Celery | TG/82 | Persimmon | TG/92 |
| Cherry | TG/35 | Poinsettia | TG/24 |
| Chestnut | - | Poplar | TG/21 |
| Chick-Pea | - | Potato | TG/23 |
| Chicory | - | Protea | - |
| Chinese Cabbage | TG/105 | Prunus rootstocks | - |
| Chinkerinchee | - | Pumpkin | - |
| Chives | - | Pyracantha | - |
| Christmas Cactus | TG/101 | Quince | TG/100 |
| Chrysanthemum | TG/26 | Radish | TG/64 |
| Citrus | TG/83 | Rape | TG/36 |
| Cocksfoot | TG/31 | Raspberry | TG/43 |
| Common Vetch | TG/32 | Red cabbage | TG/48 |
| Cornsalad | TG/75 | Red Clover | TG/05 |
| Cotton | TG/88 | Red Currant | TG/52 |
| Crown of Thorns | TG/91 | Red Fescue | TG/67 |
| Cucumber | TG/61 | Regal Pelargonium | TG/109 |
| Curly Kale | TG/90 | Rhododendron | TG/42 |
| Daffodils | TG/87 | Rhubarb | TG/62 |
| Dieffenbachia | - | Ribes indigrolaria | - |
| Dill | - | Rice | TG/16 |
| Durum Wheat | TG/120 | Rose | TG/11 |
| Easter Cactus | TG/113 | Runner Bean | TG/09 |
| Egg Plant | TG/117 | Rye | TG/58 |
| Elatior Begonia | TG/18 | Ryegrass | TG/04 |
| Endive | TG/118 | Safflower | - |
| Euphorbia Fulgens | TG/10 | Savoy cabbage | TG/48 |
| European Plum | TG/41 | Scotch Heather | TG/94 |
| Evening Primrose | - | Shallot | - |
| Exacum | TG/114 | Sheep's Fescue | TG/67 |
| Field Bean | TG/08 | Sorghum | - |
| Firethorn | - | Soya Bean | TG/80 |
| Flax | TG/57 | Spathiphyllum | - |
| Forsythia | TG/69 | Spinach | TG/55 |
| Freesia | TG/27 | Squash | TG/119 |
| French Bean | TG/12 | Strawberry | TG/22 |
| Garlic | - | Streptocarpus | TG/47 |
| General Introduction | TG/01 | Sunflower | TG/81 |
| Gerbera | TG/77 | Swede | TG/89 |
| Gherkin | TG/61 | Sweet Pepper | TG/76 |
| Gladiolus | TG/108 | Tall Fescue | TG/39 |
| Gooseberry | TG/51 | Timothy | TG/34 |
| Grapefruit | TG/83 | Tomato | TG/44 |
| Groundnut | TG/93 | Triticale | - |
| Guava | TG/110 | Tuberous Begonia | TG/107 |
| Hard Fescue | TG/67 | Hybrids | - |
| Hazelnut | TG/71 | Tulip | TG/115 |
| Hydrangea | - | Turnip | TG/37 |
| Impatiens | TG/102 | Turnip Rape | TG/37 |
| Iris | - | Vegetable Marrow | TG/119 |
| Ivy-leaved Pelargonium | TG/28 | Vine | TG/50 |
| Japanese Plum | TG/84 | Walnut | - |
| Jostaberry | - | Watermelon | - |
| Juniper | TG/103 | Weigela | - |
| Kalanchoe | TG/78 | Wheat | TG/03 |
| Kentucky Bluegrass | TG/33 | White cabbage | TG/48 |
| Kiwifruit | TG/98 | White Cedar | TG/79 |
| Kohlrabi | TG/65 | White Clover | TG/38 |
| Lachenalia | - | White Currant | TG/52 |
| Lagerstroemia | TG/95 | Willow | TG/72 |
| Leaf Beet | TG/106 | Zonal Pelargonium | TG/28 |

NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS FRANCAIS

| | | | |
|--------------------------|--------|--------------------------------------|--------|
| Abricotier | TG/70 | Impatiante | TG/102 |
| Actinidia | TG/98 | Introduction générale | TG/01 |
| Agrostide | TG/30 | Iris | - |
| Agrumes | TG/83 | Jonquille | TG/87 |
| Ail | - | Kaki | TG/92 |
| Alstroèmère | TG/29 | Kalanchoë | TG/78 |
| Amandier | TG/56 | Lachenalia | - |
| Aneth | - | Lagerstroemia | TG/95 |
| Anthurium | TG/86 | Laitue | TG/13 |
| Arachide | TG/93 | Leucadendron | - |
| Asperge | - | Leucospermum | - |
| Aubergine | TG/117 | Limettier | TG/83 |
| Avocatier | TG/97 | Lin | TG/57 |
| Avoine | TG/20 | Lis | TG/59 |
| Bananier | - | Lupins | TG/66 |
| Bégonia elatior | TG/18 | Luzerne | TG/06 |
| Bégonia tubéreux hybride | TG/107 | Macadamia | TG/111 |
| Berberis | TG/68 | Mâche | TG/75 |
| Betterave rouge | TG/60 | Maïs | TG/02 |
| Blé | TG/03 | Mandarinier | TG/83 |
| Blé dur | TG/120 | Manguier | TG/112 |
| Brocoli | - | Melon | TG/104 |
| Buisson ardent | - | Narcisse | TG/87 |
| Cactus de Noël | TG/101 | Navet | TG/37 |
| Cactus jonc | TG/113 | Navette | TG/37 |
| Callune | TG/94 | Noisetier | TG/71 |
| Carotte | TG/49 | Noyer | - |
| Carthame | - | Oeillet | TG/25 |
| Cassis | TG/40 | Oenothère | - |
| Céleri-branche | TG/82 | Oignon | TG/46 |
| Céleri-rave | TG/74 | Olivier | TG/99 |
| Cerisier | TG/35 | Onagre | - |
| Châtaignier | - | Oranger | TG/83 |
| Chicorée | TG/118 | Orge | TG/19 |
| Chicorée | - | Pastèque | - |
| Chinkerinchee | - | Pâturin des prés | TG/33 |
| Chou cabus | TG/48 | Pêcher | TG/53 |
| Chou Chinois | TG/105 | Pêlargonium des fleuristes | TG/109 |
| Chou de Bruxelles | TG/54 | Pêlargonium zonal | TG/28 |
| Chou de Milan | TG/48 | Persil | - |
| Chou-fleur | TG/45 | Peuplier | TG/21 |
| Chou frisé | TG/90 | Piment | TG/76 |
| Chou-navet | TG/89 | Poinsettia | TG/24 |
| Chou pommé | TG/48 | Poireau | TG/85 |
| Chou-rave | TG/65 | Poirée | TG/106 |
| Chou rouge | TG/48 | Poirier | TG/15 |
| Chrysanthème | TG/26 | Pois | TG/07 |
| Ciboulette | - | Pois chiche | - |
| Citronnier | TG/83 | Pomelo | TG/83 |
| Civette | - | Pomme de terre | TG/23 |
| Cognassier | TG/100 | Pommier | TG/14 |
| Colza | TG/36 | Porte-greffes de Prunus | - |
| Concombre | TG/61 | Potiron | - |
| Cornichon | TG/61 | Protea | - |
| Cotonnier | TG/88 | Prunier européen | TG/41 |
| Courgette | TG/119 | Prunier japonais | TG/84 |
| Dactyle | TG/31 | Pyracantha | - |
| Dieffenbachia | - | Radis d'été, d'automne et d'hiver | TG/63 |
| Echalote | - | Radis de tous les mois | TG/64 |
| Epicea commun | TG/96 | Ray-grass | TG/04 |
| Epinard | TG/55 | Rhododendron | TG/42 |
| Epine du Christ | TG/91 | Rhubarbe | TG/62 |
| Euphorbia fulgens | TG/10 | Ribes indigrolaria | - |
| Exacum | TG/114 | Riz | TG/16 |
| Fétuque des prés | TG/39 | Ronce fruitière | TG/73 |
| Fétuque durette | TG/67 | Rosier | TG/11 |
| Fétuque élevée | TG/39 | Saintpaulia | TG/17 |
| Fétuque ovine | TG/67 | Salsifis noir | TG/116 |
| Fétuque rouge | TG/67 | Saule | TG/72 |
| Fève | TG/08 | Scorsonère | TG/116 |
| Féverole | TG/08 | Seigle | TG/58 |
| Fléole | TG/34 | Soja | TG/80 |
| Forsythia | TG/69 | Sorgho | - |
| Fraisier | TG/22 | Spathiphyllum | - |
| Framboisier | TG/43 | Streptocarpus | TG/47 |
| Freesia | TG/27 | Thuya du Canada | TG/79 |
| Genévrier | TG/103 | Tomate | TG/44 |
| Geranium-lierre | TG/28 | Tournesol | TG/81 |
| Gerbera | TG/77 | Trèfle blanc | TG/38 |
| Glaïeul | TG/108 | Trèfle violet | TG/05 |
| Goyavier | TG/110 | Triticale | - |
| Groseillier à grappes | TG/52 | Tulipe | TG/115 |
| Groseillier à maquereau | TG/51 | Vesce commune | TG/32 |
| Haricot | TG/12 | Vigne | TG/50 |
| Haricot d'Espagne | TG/09 | Weigela | - |
| Hortensia | - | | |

REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

| | | | |
|-----------------------|--------|------------------------|--------|
| Ackerbohne | TG/08 | Mais | TG/02 |
| Allgemeine Einführung | TG/01 | Mandarine | TG/83 |
| Apfel | TG/14 | Mandel | TG/56 |
| Aprikose | TG/70 | Mango | TG/112 |
| Aubergine | TG/117 | Mangold | TG/106 |
| Avocado | TG/97 | Melone | TG/104 |
| Banane | - | Möhre | TG/49 |
| Baumwolle | TG/88 | Mohrenhirse | - |
| Berberitze | TG/68 | Nachtkerze | - |
| Besenheide | TG/94 | Narzisse | TG/87 |
| Birne | TG/15 | Nelke | TG/25 |
| Blaues Lieschen | TG/114 | Olive | TG/99 |
| Bleichsellerie | TG/82 | Orange | TG/83 |
| Blumenkohl | TG/45 | Ostasiatische Pflaume | TG/84 |
| Bohne | TG/12 | Osterkaktus | TG/113 |
| Brokkoli | - | Pappel | TG/21 |
| Brombeere | TG/73 | Paprika | TG/76 |
| Chinakohl | TG/105 | Petersilie | - |
| Chinkerinchee | - | Pfirsich | TG/53 |
| Christusdorn | TG/91 | Pflaume | TG/41 |
| Chrysantheme | TG/26 | Poinsettie | TG/24 |
| Dicke Bohne | TG/08 | Porree | TG/85 |
| Dieffenbachia | - | Preiselbeere | - |
| Dill | - | Protea | - |
| Drehfrucht | TG/47 | Prunkbohne | TG/09 |
| Edelpelargonie | TG/109 | Prunus-Unterlagen | - |
| Efeupelargonie | TG/28 | Quitte | TG/100 |
| Elatior-Begonie | TG/18 | Radieschen | TG/64 |
| Endivie | TG/118 | Raps | TG/36 |
| Erbsen | TG/07 | Rebe | TG/50 |
| Erdbeere | TG/22 | Reis | TG/16 |
| Erdnuss | TG/93 | Rettich | TG/63 |
| Feldsalat | TG/75 | Rhabarber | TG/62 |
| Feuerdorn | - | Rhododendron | TG/42 |
| Flamingoblume | TG/86 | Ribes indigrolaria | - |
| Forsythie | TG/69 | Riesenkürbis | - |
| Freesie | TG/27 | Roggen | TG/58 |
| Gartenkürbis | TG/119 | Rohrschwinge1 | TG/39 |
| Gemeine Fichte | TG/96 | Rose | TG/11 |
| Gerbera | TG/77 | Rosenkohl | TG/54 |
| Gerste | TG/19 | Rote Johannisbeere | TG/52 |
| Gladiole | TG/108 | Rote Rübe | TG/60 |
| Grapefruit | TG/83 | Rotklee | TG/05 |
| Grünkohl | TG/90 | Rotkohl | TG/48 |
| Guave | TG/110 | Rotschwinge1 | TG/67 |
| Gurken | TG/61 | Rübsen | TG/37 |
| Hafer | TG/20 | Saatwicke | TG/32 |
| Härtlicher Schwinge1 | TG/67 | Saf1or | - |
| Hartweizen | TG/120 | Salat | TG/13 |
| Haselnuss | TG/71 | Schafschwinge1 | TG/67 |
| Heidelbeere | - | Schalotte | - |
| Herbstrübe | TG/37 | Schnittlauch | - |
| Himbeere | TG/43 | Schwarze Johannisbeere | TG/40 |
| Hortensie | - | Schwarzwurzel | TG/116 |
| Impatiens | TG/102 | Sojabohne | TG/80 |
| Inkalilie | TG/29 | Sonnenblume | TG/81 |
| Iris | - | Spargel | - |
| Jostabeere | - | Spathiphyllum | - |
| Kaki | TG/92 | Spinat | TG/55 |
| Kalanchoe | TG/78 | Stachelbeere | TG/51 |
| Kartoffel | TG/23 | Straussgras | TG/30 |
| Kastanie | - | Tomate | TG/44 |
| Kichererbse | - | Triticale | - |
| Kirsche | TG/35 | Tulpe | TG/115 |
| Kiwi | TG/98 | Usambaraveilchen | TG/17 |
| Knaulgras | TG/31 | Wacholder | TG/103 |
| Knoblauch | - | Walnuss | - |
| Knollenbegonie | TG/107 | Wassermelone | - |
| Knollensellerie | TG/74 | Weide | TG/72 |
| Kohlrabi | TG/65 | Weidelgras | TG/04 |
| Kohlrübe | TG/89 | Weigelie | - |
| Kopfkohl | TG/48 | Weihnachtskaktus | TG/101 |
| Korallenranke | TG/10 | Weisse Johannisbeere | TG/52 |
| Lachenalia | - | Weissklee | TG/38 |
| Lagerstroemia | TG/95 | Weisskohl | TG/48 |
| Lebensbaum | TG/79 | Weizen | TG/03 |
| Lein | TG/57 | Wiesenrispe | TG/33 |
| Leucadendron | - | Wiesenschwinge1 | TG/39 |
| Leucospermum | - | Wirsing | TG/48 |
| Lieschgras | TG/34 | Zichorie | - |
| Lilie | TG/59 | Zitrone | TG/83 |
| Lupinen | TG/66 | Zitrus | TG/83 |
| Luzerne | TG/06 | Zonalpelargonie | TG/28 |
| Macadamia | TG/111 | Zwiebel | TG/46 |
| Mairübe | TG/37 | | |

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS LATINS
REFERENZNUMMERN DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN

| | |
|---|--------|
| Actinidia chinensis Pl. | TG/98 |
| Agrostis canina L. | TG/30 |
| Agrostis gigantea Roth | TG/30 |
| Agrostis stolonifera L. | TG/30 |
| Agrostis tenuis Sibth. | TG/30 |
| Allium ascalonicum L. | - |
| Allium cepa L. | TG/46 |
| Allium porrum L. | TG/85 |
| Allium sativum L. | - |
| Allium schoenoprasum L. | - |
| Alstroemeria L. | TG/29 |
| Anethum graveolens L. | - |
| Anthurium Schott | TG/86 |
| Apium graveolens L. | TG/82 |
| var. dulce (Mill.) Pers. | - |
| Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud. | TG/74 |
| Arachis L. | TG/93 |
| Asparagus officinalis L. | - |
| Avena nuda L. | TG/20 |
| Avena sativa L. | TG/20 |
| Begonia X hiemalis Fotsch | TG/18 |
| Begonia X tuberhybrida Voss | TG/107 |
| Begonia-Elatior | TG/18 |
| Berberis L. | TG/68 |
| Beta vulgaris L. var. esculenta | TG/60 |
| Beta vulgaris L. var. vulgaris L. | TG/106 |
| Brassica napus L. | TG/36 |
| Brassica napus L. | TG/89 |
| var. napobrassica (L.) Rchb. | - |
| Brassica oleracea L. var. bullata DC. | TG/48 |
| Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC. | TG/48 |
| Brassica oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell. | TG/48 |
| Brassica oleracea L. var. gongylodes L. | TG/65 |
| Brassica oleracea L. var. sabellica L. | TG/90 |
| Brassica oleracea L. var. sabauda L. | TG/48 |
| Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis | TG/45 |
| Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch. | - |
| Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC. | TG/54 |
| Brassica pekinensis L. | TG/105 |
| Brassica rapa L. emend. Metzg. | TG/37 |
| Calluna vulgaris (L.) Hull. | TG/94 |
| Capsicum annuum L. | TG/76 |
| Carthamus tinctorius L. | - |
| Castanea | TG/124 |
| Chinkerinchee | - |
| Chrysanthemum spec. | TG/26 |
| Cicer arietinum L. | - |
| Cichorium endivia L. | TG/118 |
| Cichorium intybus L. | - |
| Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai | - |
| Citrus L. | TG/83 |
| Corylus avellana L. | TG/71 |
| Corylus maxima Mill. | TG/71 |
| Cucumis melo L. | TG/104 |
| Cucumis sativus L. | TG/61 |
| Curcubita maxima Duch. | - |
| Cucurbita pepo L. | TG/119 |
| Cydonia Mill. sensu stricto | TG/100 |

| | |
|---|--------|
| Dactylis glomerata L. | TG/31 |
| Daucus carota L. | TG/49 |
| Dianthus L. | TG/25 |
| Dieffenbachia Schott | - |
| Diospyros kaki L. | TG/92 |
| Epiphyllopsis Berger | TG/113 |
| Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch | TG/10 |
| Euphorbia milii Desmoulin | TG/91 |
| Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch | TG/24 |
| Exacum L. | TG/114 |
| Festuca arundinacea Schreb. | TG/39 |
| Festuca ovina L. sensu lato | TG/67 |
| Festuca pratensis Huds. | TG/39 |
| Festuca rubra L. | TG/67 |
| Forsythia Vahl | TG/69 |
| Fragaria L. | TG/22 |
| Freesia Eckl. ex Klatt | TG/27 |
| Gerbera Cass. | TG/77 |
| Gladiolus L. | TG/108 |
| Glycine max (L.) Merrill | TG/80 |
| Gossypium L. | TG/88 |
| Helianthus annuus L. | TG/81 |
| Helianthus debilis Nutt. | TG/81 |
| Hordeum vulgare L. sensu lato | TG/19 |
| Hydrangea L. | - |
| Impatiens L. | TG/102 |
| Iris L. | - |
| Juglans L. | TG/125 |
| Juniperus L. | TG/103 |
| Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. | TG/78 |
| Lachenalia | TG/126 |
| Lactuca sativa L. | TG/13 |
| Lagerstroemia indica L. | TG/95 |
| Leucadendron | TG/127 |
| Leucospermum R. Br. | TG/128 |
| Lilium L. | TG/59 |
| Linum usitatissimum L. | TG/57 |
| Lolium multiflorum Lam. | TG/04 |
| Lolium perenne L. | TG/04 |
| Lupinus albus | TG/66 |
| Lupinus angustifolius | TG/66 |
| Lupinus luteus | TG/66 |
| Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw. | TG/44 |
| Macadamia integrifolia Maiden et Betche | TG/111 |
| Macadamia tetraphylla L.A.S. Johnstn | TG/111 |
| Malus Mill. | TG/14 |
| Mangifera indica L. | TG/112 |
| Medicago sativa L. | TG/06 |
| Medicago X varia Martyn | TG/06 |
| Musa L. | TG/123 |
| Narcissus L. | TG/87 |
| Olea europaea L. | TG/99 |
| Oryza sativa L. | TG/16 |
| Pelargonium grandiflorum hort. non Willd. | TG/109 |
| Pelargonium peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait. | TG/28 |
| Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait. | TG/28 |
| Persea americana Mill. | TG/97 |
| Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill | - |
| Phaseolus coccineus L. | TG/09 |

| | |
|--|--------|
| Phaseolus vulgaris L. | TG/12 |
| Phleum bertolonii DC. | TG/34 |
| Phleum pratense L. | TG/34 |
| Picea abies A. Dietr. | TG/96 |
| Pisum sativum L. sensu lato | TG/07 |
| Poa pratensis L. | TG/33 |
| Populus L. | TG/21 |
| Protea L. | TG/129 |
| Prunus amygdalus Batsch | TG/56 |
| Prunus armeniaca L. | TG/70 |
| Prunus avium (L.) L. | TG/35 |
| Prunus cerasus L. | TG/35 |
| Prunus domestica L. | TG/41 |
| Prunus insititia L. | TG/41 |
| Prunus L. | - |
| Prunus persica (L.) Batsch | TG/53 |
| Prunus salicina Lindl. | TG/84 |
| Psidium guajava L. | TG/110 |
| Pyraecantha M.J. Roem. | - |
| Pyrus communis L. | TG/15 |
| Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner | TG/63 |
| Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers. | TG/64 |
| Rheum rhabarbarum L. | TG/62 |
| Rhipsalidopsis Britt. et Rose | TG/113 |
| Rhododendron L. | TG/42 |
| Ribes grossularia L. | TG/51 |
| Ribes indigrolaria | - |
| Ribes nigrum L. | TG/40 |
| Ribes niveum Lindl. | TG/52 |
| Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch | TG/52 |
| Ribes uva-crispa L. | TG/51 |
| Rosa L. | TG/11 |
| Rubus idaeus L. | TG/43 |
| Rubus subgenus Eubatus Sect. Moriferi & Ursini | TG/73 |
| Saintpaulia ionantha H. Wendl. | TG/17 |
| Salix L. | TG/72 |
| Schlumbergera Lem. | TG/101 |
| Scorzonera hispanica L. | TG/116 |
| Secale cereale L. | TG/58 |
| Solanum melongena L. | TG/117 |
| Solanum tuberosum L. | TG/23 |
| Sorghum bicolor L. | TG/122 |
| Spathiphyllum Schott | - |
| Spinacia oleracea L. | TG/55 |
| Streptocarpus X hybridus Voss | TG/47 |
| Thuya occidentalis L. | TG/79 |
| Trifolium pratense L. | TG/05 |
| Trifolium repens L. | TG/38 |
| Triticum aestivum L. | TG/03 |
| Triticum durum Desf. | TG/120 |
| Tulipa L. | TG/115 |
| Vaccinium myrtillus L. | - |
| Vaccinium vitis-idaea L. | - |
| Valerianella eriocarpa Desv. | TG/75 |
| Valerianella locusta L. | TG/75 |
| Vicia faba L. | TG/08 |
| Vicia sativa L. | TG/32 |
| Vitis L. | TG/50 |
| Weigela Thunb. | - |
| X Triticosecale Witt. | TG/121 |
| Zea mays L. | TG/02 |
| Zygocactus K. Schum. | TG/101 |